

«Heal the world»

(Guéris le monde)

extrait de l'Album «Dangerous» (1992)

Auteur, compositeur et interprète : Michael Jackson

Paroles en anglais

COUPLÉ N°1

There's a place in your heart
And I know that it is love.
And this place
Could be much brigh(ter) than tomorrow.
And if you really try
You'll find there's no need to cry.
In this place you'll feel there's no hurt or sorrow.

There are ways to get there.
If you care enough for the living
Make a little space.
Make a better place.

REFRAIN

*Heal the World.
Make it a better place.
For you and for me and the entire human race.
There are people dying
If you care enough for the living,
Make a better place for you and for me.*

COUPLÉ N°2

If you want to know why
There's a love that cannot lie
Love is strong
It only cares for joyful giving
If we try, we shall see
In this bliss we cannot feel
Fear or dread
We stop existing and start living.

Then it feels that always
Love's enough for us growing.
So make a better world.
Make a better world.

REFRAIN

Traduction en français

COUPLÉ N°1

Il y a un endroit dans ton cœur
Et je sais que c'est l'Amour.
Et cet endroit
Pourrait être plus éclatant que demain.
Et si tu essaies vraiment
Tu verras qu'il n'y a pas besoin de pleurer.
Dans cet endroit, tu sentiras qu'il n'y a ni cris, ni pleurs.

Il y a des manières de se rendre là bas.
Si tu sais assez te soucier des vivants.
Crée un petit espace.
Crée un endroit meilleur.

REFRAIN

*Guéris le monde.
Fais-en un meilleur endroit.
Pour toi et pour moi, et pour l'humanité toute entière.
Il y a des gens qui meurent.
Si tu te soucis assez des vivants,
Crée un endroit meilleur pour toi ainsi que pour moi.*

COUPLÉ N°2

Si tu veux savoir pourquoi
Il y existe un amour vrai :
L'amour est fort.
Il ne souhaite qu'apporter la joie.
Si nous essayons, nous devrions voir que
dans cette plénitude, nous ne sentions plus
La peur ou la crainte.
Nous arrêterons d'exister et commencerons à vivre.

Ensuite, nous sentirons toujours
Que l'Amour est suffisant pour nous faire grandir.
Alors, crée un monde meilleur.
Crée un monde meilleur.

REFRAIN

CHORUS

And the dream we were conceived
In will reveal (a) joyful face.
And the world we once believed
In will shine again in grace.
Then why do we keep strangling life ?
Wound this earth crucify its soul
Though it's plain to see
This world is heavenly
Be God's glow.

COUPLÉ N°3

We could fly so high let.
Our spirits never die
In my heart.
I feel you are all my Brothers.
Create a world with no fear.
Toget(her) we'll cry happy tears.
See the nations turn
Their swords into plowshares

There are ways to get there.
If you care enough for the living
Make a little space.
Make a better place.

REFRAIN x 3

TRANSITION x 2

(à deux voix en alternance)

Heal the world we live in.
(for you and for me)
Save it for our children.
(for you and for me)

CHORUS

Et les rêves auxquels nous croyions
Révéleront un côté heureux.
Et le monde auquel nous avons cru une fois,
Brillera à nouveau gracieusement.
Alors pourquoi continuons-nous à étouffer la vie .
A blesser cette terre, à crucifier son âme
Bien qu'il saut aux yeux
Que le monde est
Le rayonnement céleste de Dieu.

COUPLÉ N°3

Nous pourrions nous envoler si haut.
Et laisser nos âmes vivre pour toujours
Dans mon coeur.
Je sens que vous êtes tous mes frères.
Créons un monde sans peur.
Ensemble, nous verserons des larmes de joie.
Nous verrons les nations
Transformer leurs épées en outils.

Nous avons des manières de se rendre là bas.
Si tu sais assez te soucier des vivants.
Crée un petit espace.
Crée un endroit meilleur.

REFRAIN x 3

TRANSITION x 2

Guérissons le monde dans lequel nous vivons.
(pour toi et pour moi)
Sauve-le pour nos enfants.
(pour toi et pour moi)